



**Built to Lead**

Per la diffusione immediata: 5/3/2016

**IL GOVERNATORE ANDREW M. CUOMO**

## **IL GOVERNATORE CUOMO ANNUNCIA ASSEGNAZIONI DEL PROGRAMMA DA 20 MILIONI DI DOLLARI HUDSON VALLEY AGRICULTURAL ENHANCEMENT**

***Il primo programma in assoluto mirato a livello regionale per sovvenzionare la tutela del coltivo eroga fondi per la preservazione strategica dei suoli agricoli***

Il Governatore Andrew M. Cuomo ha annunciato oggi l'assegnazione di sovvenzioni per 20 milioni di dollari attraverso il programma per il miglioramento agricolo nella Valle dell'Hudson (Hudson Valley Agricultural Enhancement Program), finalizzato a consentire agli agricoltori locali di tutelare meglio il coltivo di valore da rischi di sviluppi edilizi futuri e di conservare la destinazione d'uso agricola del terreno. Questo impegno senza precedenti è il primo programma in assoluto di aiuti per la conservazione del coltivo mirato a livello regionale. Tutelerà oltre 5.600 acri di coltivo attivo in 28 aziende agricole sparse in sette contee, attraverso una disposizione di salvaguardia permanente.

“L'agricoltura resta un fattore trainante chiave della nostra economia e sono fiero di continuare a sostenere e proteggere gli agricoltori di New York in tutta la Valle dell'Hudson” **ha dichiarato il Governatore Cuomo.** “Questo programma offre risorse essenziali per garantire che tali coltivi mantengano la destinazione agricola oggi e negli anni a venire. Sono lieto che stiamo erogando fondi per questi importanti progetti e sono impaziente di vederli riuscire nelle prossime stagioni.

### **Hudson Valley Agricultural Enhancement Program**

L'Hudson Valley Agricultural Enhancement Program (Programma per il miglioramento agricolo nella Valle dell'Hudson) eroga fondi a partner locali (municipalità, contee, distretti per la conservazione del suolo e dell'acqua, fondazioni per la protezione del suolo, ecc.) per aiutare i proprietari dei terreni della regione a tutelare coltivo sostenibile, perché non sia utilizzato a fini diversi dall'agricoltura. Tutelerà oltre 5.600 acri di coltivo attivo. Il 60% di tali terre è stato designato da Scenic Hudson una priorità da tutelare nell'area geografica che produce cibo per la Valle dell'Hudson/la città di New York, che contribuisce a fornire generi alimentari per milioni di persone di tale zona.

Secondo un rapporto di Scenic Hudson intitolato “Securing Fresh, Local Food for New York City and the Hudson Valley: A Foodshed Conservation Plan for the Region” (Garantire cibi freschi a km zero per la città di New York e la Valle dell'Hudson; un piano di conservazione dell'area di produzione alimentare per la regione), la città di New York presenta, secondo le stime, 600 milioni di dollari di fabbisogno annuo non soddisfatto di alimenti prodotti a livello regionale, con una domanda massiccia

proveniente da comunità servite in modo insufficiente. Le aziende agricole della Valle dell'Hudson forniscono la maggior parte degli alimenti (circa il 90%) ai GrowNYC Greenmarket e sono anche fornitrici rilevanti per ristoranti, negozi di generi alimentari e altre rivendite di cibo.

Questo programma di aiuti finanzia un'ampia varietà di fattorie, tra cui aziende agricole che producono generi alimentari, accanto ad attività legate al settore lattiero-caseario e al bestiame. È stato sostenuto da un gruppo diversificato di partner finanziatori, il cui impegno consentirà ad alcuni agricoltori in fase iniziale di acquistare a prezzi contenuti lotti di questo coltivo protetto.

Ai fini di questa assegnazione, per Valle dell'Hudson si intendono le contee di Albany, Columbia, Dutchess, Greene, Orange, Putnam, Rensselaer, Rockland, Saratoga, Schenectady, Sullivan, Ulster, Washington e Westchester.

Le assegnazioni comprendono:

- Contea di Columbia: 4,16 milioni di dollari (5 progetti)
- Contea di Saratoga: 3,14 milioni di dollari (7 progetti)
- Contea di Dutchess: 3,01 milioni di dollari (4 progetti)
- Contea di Orange: 2,83 milioni di dollari (4 progetti)
- Contea di Rensselaer: 2,55 milioni di dollari (4 progetti)
- Contea di Westchester: 1,84 milioni di dollari (1 progetto)
- Contea di Washington: 860.000 dollari (3 progetti)

Un elenco dettagliato dei progetti è riportato [qui](#). Il programma è gestito dal Dipartimento dell'agricoltura e i mercati dello Stato di New York. Il Dipartimento ha riscosso una fenomenale risposta rispetto a questo programma: 42 proposte hanno chiesto poco più di 27 milioni di dollari. I progetti che non sono risultati destinatari dell'Hudson Valley Agricultural Enhancement Program possono presentare la richiesta di fondi attraverso il programma a livello statale Farmland Protection Implementation Program, annunciato il 14 marzo 2016.

### **Farmland Protection Implementation Program (Programma di attuazione della protezione del terreno agricolo)**

Quest'anno ricorre anche il 20° anniversario del programma operante su tutto il territorio statale di New York, denominato Farmland Protection Implementation Program, che ha contribuito a proteggere quasi 60.000 acri di coltivo in tutto lo Stato. Tale programma è finanziato mediante l'Environmental Protection Fund (Fondo per la protezione dell'ambiente) statale, che nel quadro del bilancio statale adottato per l'esercizio 2016-17 è stato aumentato a 300 milioni di dollari, oltre il doppio dal primo insediamento del Governatore, nonché il livello più elevato nella storia del fondo.

I materiali per la presentazione della domanda, i documenti di indirizzo e importanti informazioni nei webinar per la 14<sup>a</sup> tornata della Richiesta di proposte per gli aiuti del Farmland Protection Implementation sono disponibili [qui](#). Le proposte devono essere presentate entro il 13 giugno 2016.

Tutte le proposte di progetti per la tutela del coltivo devono essere inviate elettronicamente attraverso il New York State Grants Gateway. Per maggiori informazioni sul Grants Gateway, è possibile fare clic [qui](#).

Negli ultimi 25 anni, lo Stato ha perso quasi mezzo milione di acri di coltivo, a causa di lottizzazioni, aree commerciali e altri tipi di sviluppo.

**Il Commissario statale per l'agricoltura Richard A. Ball ha dichiarato:** “Nella Valle dell’Hudson è particolarmente importante preservare il coltivo, considerata la sua vicinanza al più grande mercato del mondo, ovvero la città di New York. Questo programma di aiuti è essenziale per garantire la presenza di alimenti per i milioni di persone che vi vivono. Si fonda anche sulle premesse positive poste dal Farmland Implementation Grant Program, che ha già contribuito alla salvaguardia di migliaia di acri di terreno agricolo in tutto il territorio statale”.

**La Senatrice Patty Ritchie, Presidente del Comitato senatoriale sull'agricoltura, ha affermato:** “Quando si tratta di espandere ulteriormente il settore agricolo del nostro Stato, il suolo agricolo disponibile rappresenta il nostro bene più grande. Attraverso queste sovvenzioni, aiuteremo a tutelare il coltivo e garantiremo che non sia urbanizzato, in modo i nostri laboriosi agricoltori possano farne uso per ampliare le loro attività, creare occupazione e rafforzare la nostra economia agricola nel suo complesso”.

**Il Senatore Terrence Murphy ha osservato:** “Dai giorni della mia infanzia, ricordo bene le visite alla fattoria di Stuart con i miei quattro fratelli. Fa parte della nostra comunità da generazioni. Ormai è un decennio e sono fiero di collaborare con il Westchester Land Trust e il comune di Somers per offrire infine questa sovvenzione per la protezione del coltivo. La preservazione della Stuart's Farm costituiva una delle massime priorità e ora abbiamo ottenuto che resti una delle più importanti risorse agricole, ambientali ed economiche della Valle dell’Hudson inferiore”.

**Il membro dell'Assemblea Bill Magee ha rimarcato:** “La protezione del coltivo nella Valle dell’Hudson contribuisce al conservare la sostenibilità dell’agricoltura su tutto il territorio statale. Queste nuove disposizioni di salvaguardia consentiranno agli agricoltori di continuare ad avere il suolo loro necessario per creare posti di lavoro validi, fornire alimenti locali e tutelare la spettacolare bellezza della regione per le prossime generazioni. Questo programma si fonda sui recenti esiti positivi dello Stato ottenuti eliminando oneri burocratici e tasse, al fine di permettere agli agricoltori di proseguire a operare per la crescita della nostra economia”.

**David Haight, Direttore per lo Stato di New York dell’American Farmland Trust, ha commentato:** “Esprimiamo il nostro plauso al Governatore Cuomo per aver rinvigorito il programma statale Farmland Protection, nonché per aver attribuito a New York un ruolo di primissimo piano a livello nazionale in materia di tutela del coltivo permanente. La protezione del suolo fertile dalla cementificazione non solo è un bene per gli agricoltori di oggi, ma anche per il futuro. Un finanziamento come questo, finalizzato all’acquisto di programmi di diritto di sviluppo, offre una possibilità finanziariamente competitiva per agricoltori di una certa età, che intendono lasciare il lavoro, ma non vogliono vendere il loro coltivo a un costruttore. L’aiuto ad agricoltori e alle loro comunità affinché possano

conservare terreni agricoli insostituibili rende possibile per centinaia di nuovi agricoltori trovare una fattoria da considerare propria”.

**Christopher Kelder, Direttore statale del distretto 10 del New York Farm Bureau, ha evidenziato:** “La Valle dell’Hudson si trova a subire le più forti pressioni in assoluto rispetto a tutto lo Stato, in termini di sviluppo edile. Siamo felici di assistere all’impiego di questi fondi per proteggere coltivo per le future generazioni e per garantire agli agricoltori di New York la possibilità di continuare ad approvvigionare le nostre comunità con i cibi freschi, sani e locali che esse ormai si attendono”.

**Renee Bouplon, Direttore associato dell’Agricultural Stewardship Association, ha affermato:** “Siamo entusiasti per l’assegnazione statale alle nostre domande. Le aziende agricole destinatarie evidenziano la diversità e la forza del settore agricolo nella Valle dell’Hudson, che include le contee di Wash e Rensselaer. Esprimiamo il nostro plauso al Governatore Cuomo, all’Assemblea legislativa statale e al Dipartimento dell’agricoltura e dei mercati, per l’impegno profuso nel continuare a investire sull’economia agricola. L’importanza di conservare queste aziende agricole supera la semplice presenza dei terreni di base per la prossima generazione di agricoltori; si tratta di assicurare la presenza di alimenti, di sviluppo economico e di vivacità nelle nostre comunità locali. Le famiglie di queste fattorie sono impegnate a favore della conservazione del coltivo, perché sono impegnate per il futuro dell’agricoltura. Sono per noi fonte di ispirazione, con il loro amore per la terra e il desiderio di garantire alle future generazioni la possibilità di lavorare la terra e procurare il cibo che arriva sulle nostre tavole”.

**Steve Rosenberg, Vice presidente senior di Scenic Hudson, Direttore esecutivo di Scenic Hudson Land Trust e autore di Securing Fresh, Local Food for New York City and the Hudson Valley: A Foodshed Conservation Plan for the Region, ha rilevato:** “L’impegno del Governatore Cuomo nei confronti della protezione del coltivo ne riconferma il primato tra i leader per l’ambiente a livello nazionale. Investimenti saggi e mirati come questo creano occupazione, garantiscono che i nostri coltivi insostituibili producano cibi freschi a km zero, salvaguardano il carattere rurale delle nostre comunità (elemento vitale per il nostro turismo) e aumentano la sostenibilità dell’economia agricola della regione. Scenic Hudson è fiera di collaborare con lo Stato di New York e con la comunità delle fondazioni per la protezione del suolo agricolo della Valle dell’Hudson riguardo a questa iniziativa”.

**Peter Paden, Direttore esecutivo della Columbia Land Conservancy, ha dichiarato:** “Siamo lieti e onorati del fatto che un numero così ingente di progetti fantastici abbia ottenuto fondi tramite l’Hudson Valley Agricultural Enhancement Program nella nostra contea. Siamo grati al Dipartimento dell’agricoltura e dei mercati dello Stato di New York e a Scenic Hudson Land Trust, nostro partner nel progetto per la protezione del coltivo. Siamo felici in particolare anche di aver collaborato con Equity Trust, in merito a due progetti beneficiari e attribuiamo grande merito a tutti gli agricoltori che hanno ottenuto il finanziamento tramite questo programma, per la loro lungimiranza e l’impegno a tutelare il futuro agricolo della nostra regione”.

**Maria Trabka, Direttore esecutivo di Saratoga PLAN, ha commentato:** “Esprimiamo un grande apprezzamento per il finanziamento da parte dello Stato, della contea, del

comune e di privati, che ha consentito a Saratoga PLAN e alla contea di Saratoga di intraprendere questi progetti per la conservazione del coltivo. La tutela di queste sei aziende agricole per 961 acri, con la garanzia di un terreno base critico per 7 attività agricole, fornirà una fonte sicura di alimenti prodotti a km zero per il futuro nella contea di Saratoga, ovvero la contea a più rapido ritmo di crescita dello Stato di New York”.

**Art Collings, vice Presidente di Land Conservation con la Dutchess Land Conservancy, ha sottolineato:** “La preservazione del coltivo nella contea di Dutchess e nella Valle dell’Hudson è un elemento essenziale per garantire che l’agricoltura resti una componente della nostra economia e del paesaggio negli anni a venire. Il Farmland Protection Program del Dipartimento dell’agricoltura dello Stato di New York è cruciale per l’agricoltura nella contea di Dutchess e ha svolto un ruolo fondamentale, aiutando Dutchess Land Conservancy e i nostri partner di progetto a tutelare migliaia di acri di coltivo attivo. Siamo estremamente grati per la presenza di questo programma e per le aziende agricole che sta aiutando”.

**Lori Ensinger, Presidente del Westchester Land Trust, ha valutato:** “Le aziende agricole restano un elemento rilevante nel paesaggio e nell’economia della contea di Westchester, nonché un carattere peculiare che rende davvero speciale la nostra regione. La scelta della Stuart’s Fruit Farm in relazione all’assegnazione 2016 dell’Hudson Valley Agricultural Enhancement Program Award consente al Westchester Land Trust (WLT) e ai suoi partner di lavorare con la famiglia Stuart per conservare per sempre una risorsa minacciata. Innanzitutto esprimiamo il nostro riconoscimento a Bob Stuart, Mary Lee Stuart Gerlach e a tutta la famiglia Stuart per l’impegno nei confronti di una gestione responsabile della loro terra e della sua protezione permanente. Ringraziamo anche i nostri partner di progetto: la contea di Westchester County, il comune di Somers, Scenic Hudson e Somers Land Trust; tutti hanno attribuito priorità alla conservazione di questa fattoria storica. Questa sovvenzione da parte del Dipartimento dello Stato di New York per l’agricoltura e i mercati rappresenta un riconoscimento dell’importanza di questa fattoria per la comunità più ampia e ci gratifica profondamente tutti”.

###

Ulteriori notizie sono disponibili sul sito [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
Stato di New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418